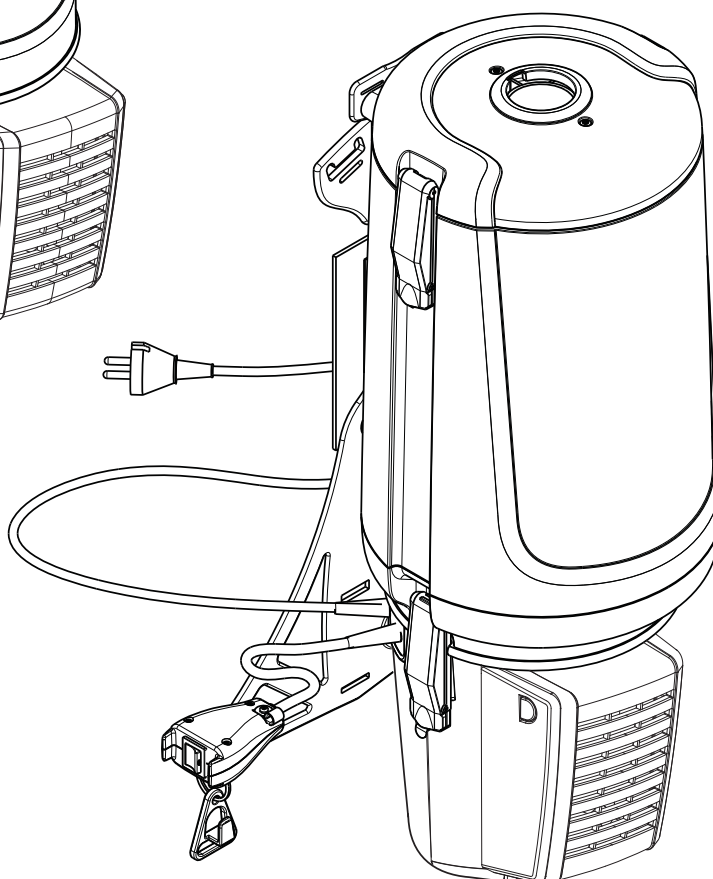
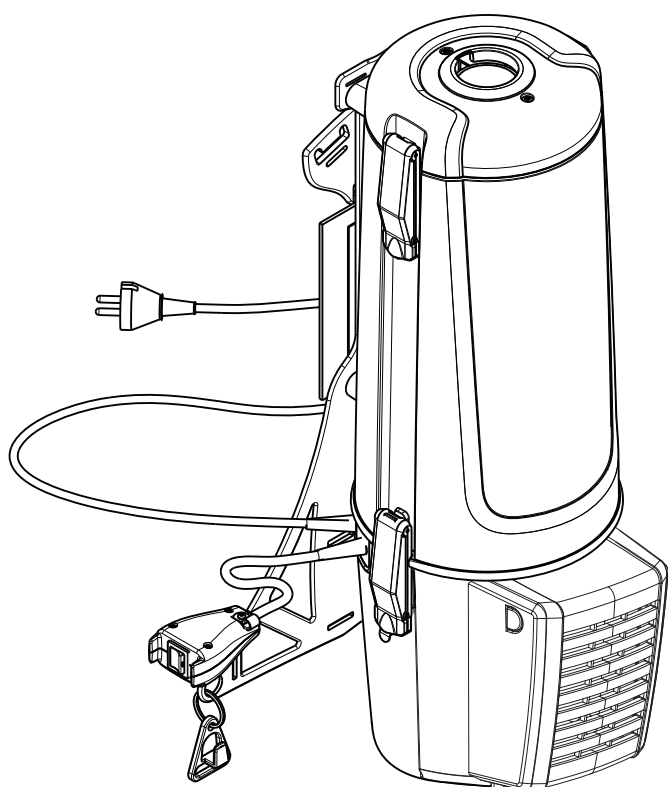


# GD 5 - GD 10

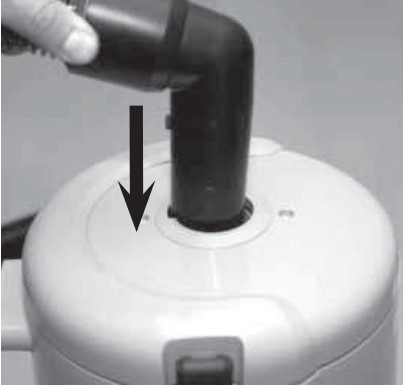
## Instructions for use





<b>EN</b>	Operating instructions .....	8
<b>DE</b>	Bedienungsanweisungen .....	13
<b>FR</b>	Instructions de fonctionnement .....	18
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzingen .....	24
<b>IT</b>	Istruzioni per l'uso .....	30
<b>NO</b>	Bruksanvisning .....	36
<b>SV</b>	Bruksanvisning .....	41
<b>DA</b>	Betjeningsvejledning .....	46
<b>FI</b>	Käyttöohje .....	51
<b>ES</b>	Instrucciones de funcionamiento .....	56
<b>PT</b>	Instruções de Funcionamento .....	61
<b>EL</b>	Οδηγίες λειτουργίας .....	67
<b>TR</b>	Kullanma Talimatları .....	73
<b>SL</b>	Navodila za delovanje .....	79
<b>HR</b>	Upute za uporabu .....	84
<b>SK</b>	Návod na obsluhu .....	89
<b>CS</b>	Návod k obsluze .....	94
<b>PL</b>	Instrukcje dotyczące obsługi .....	99
<b>HU</b>	Használati útmutató .....	105
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare .....	110
<b>BG</b>	Указания за експлоатация .....	115
<b>RU</b>	Руководство по эксплуатации .....	121
<b>ET</b>	Tööjuhised .....	127
<b>LV</b>	Norādījumi par ekspluatāciju .....	132
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija .....	137
<b>ZH</b>	操作说明 .....	142

**Hose connection**



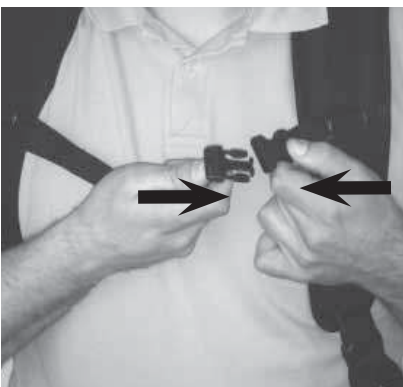
**Adjustment of strap position on support plate**



**Adjustment of tension ties on the strap's support plate**



**Adjusting the vacuum cleaner to sit comfortably**



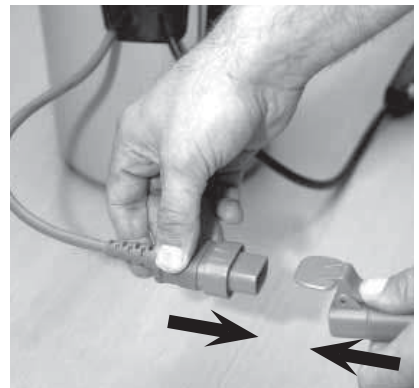
**Cord set**



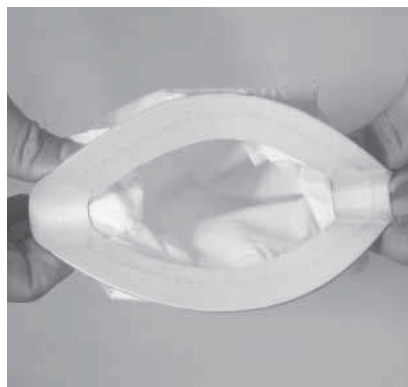
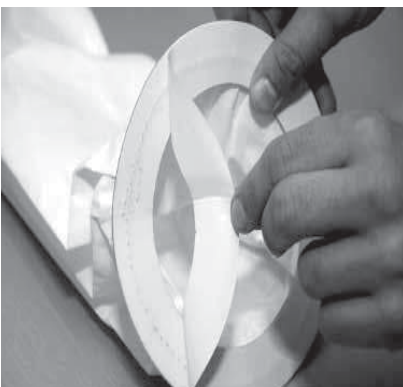
**Cable relieve**



**On/Off**

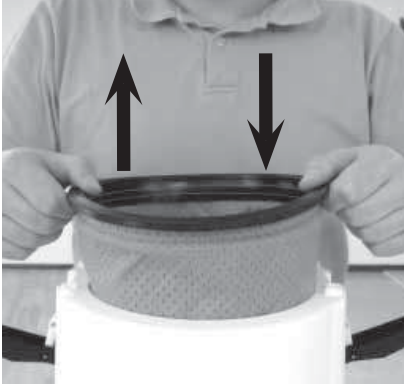


**Dust bag**

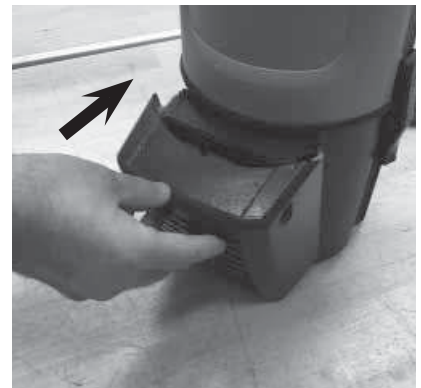
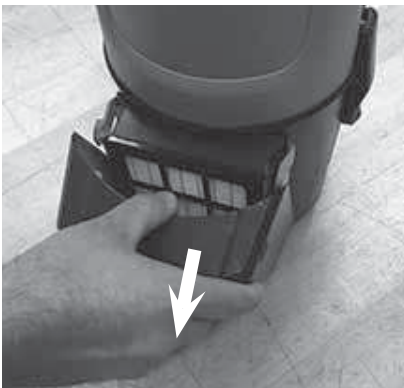




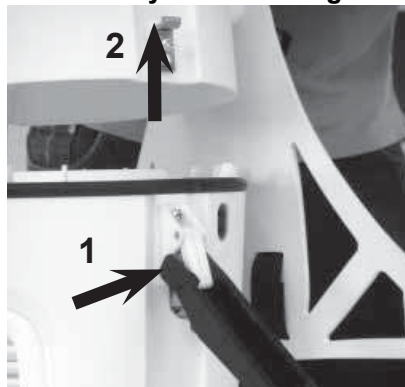
**Bag filter**



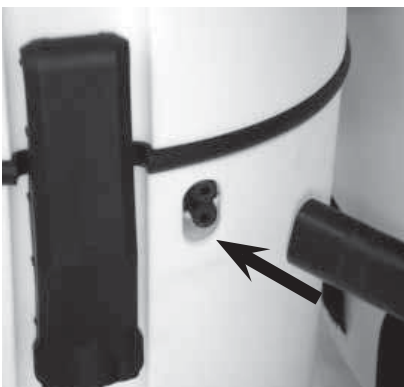
**HEPA exhaust filter to be replaced once/twice per year**



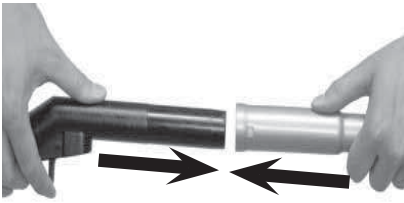
**Pre filter to be replaced by use of every 5-10 dust bags**



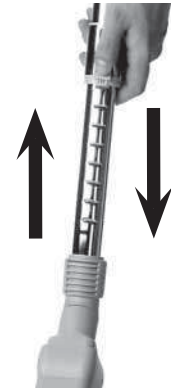
**Electro nozzle**



**Connection of bent end and handle grip**



**Extension tube**



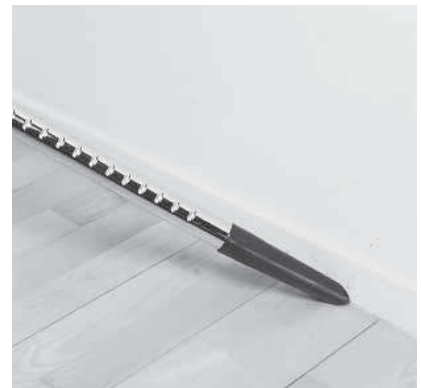
**Round brush nozzle**



**Combi nozzle**



**Crevice nozzle**



# 1 Важные указания по технике безопасности

## 1.1 Символы, используемые для обозначения указаний

### ОПАСНО



Опасность, которая приводит к серьезным или неизлечимым травмам, либо к смерти.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Опасность, которая может привести к серьезным травмам или смерти.

### ОСТОРОЖНО



Опасность, которая может привести к менее серьезным травмам и повреждениям.



Перед первым запуском пылесоса следует внимательно ознакомиться с содержанием этого руководства. Руководство должно быть сохранено для обращения к нему в последствии.

## 1.2 Указания по использованию



В дополнение к инструкциям по эксплуатации и местными правилами техники безопасности, необходимо соблюдать общепринятые требования по безопасности и надлежащему использованию.

## 1.3 Назначение и область применения

Данная машина предназначена исключительно для коммерческого использования, например, в гостиницах, школах, больницах, магазинах, а также в офисных и других помещениях, не относящихся к жилому сектору. Для исключения несчастных случаев требуется обеспечить надлежащую эксплуатацию устройства использующим его лицом.

**НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И СЛЕДОВАТЬ ИМ.**

Данная машина подходит для уборки сухой негорючей пыли.

Любое другое использование рассматривается как нецелевое. Производитель не несёт ответственности за ущерб, возникший вследствие нецелевого использования устройства. Все риски, вытекающие из такого использования, ложатся исключительно на пользователя. Целевое использование подразумевает также надлежащую эксплуатацию, техническое обслуживание и ремонт в соответствии с указаниями производителя.

## 1.4 Важные предупреждения



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Чтобы уменьшить опасность возгорания, поражения электрическим током и травм, необходимо читать указания по технике безопасности и предупреждающие надписи и следовать им. Этот пылесос не представляет опасности при использовании в соответствии с указаниями. В случае повреждения электрических или механических компонентов, чтобы избежать травм и повреждения устройства, перед дальнейшей эксплуатацией



пылесос и (или) его аксессуары должны быть отремонтированы компетентными специалистами технической службы или изготовителем.

- Чтобы уменьшить риск поражения электрическим током, следует избегать использования вне помещения и на влажных поверхностях.
- Устройство предназначено для использования исключительно в помещениях.
- Данная машина должна храниться только в помещении.
- Используя по назначению, разрешается подключать машину только к штепсельной розетке.
- Нельзя оставлять устройство подключенным к сети. Перед выполнением работ по техническому обслуживанию, а также неиспользуемое устройство требуется отключить от электрической сети.
- Нельзя использовать устройство с повреждённым шнуром или вилок. Отключая от сети, следует удерживать вилку, а не шнур. Нельзя касаться устройства или вилки влажными руками. Перед отключением от сети необходимо выключить все элементы управления.
- Нельзя тянуть или перемещать устройство за шнур, использовать шнур в качестве ручки, заземлять шнур дверью, а также натягивать его на острых краях и углах. Нельзя перемещать устройство по шнуру. Следует удерживать шнур вдали от горячих поверхностей.
- Необходимо удерживать волосы, свободные элементы одежды и части тела вдали от отверстий и подвижных компонентов. Нельзя помещать объекты в отверстия и использовать устройство с закрытыми отверстиями. В отверстиях не должно быть пыли, текстильных волокон, волос и другого материала, препятствующего свободному потоку воздуха.
- Это устройство не предназначено для сбора опасной пыли.
- Нельзя использовать данное устройство для сбора горючих и взрывоопасных жидкостей, например, бензина, а также эксплуатировать в местах, где могут присутствовать подобные жидкости.
- Нельзя собирать горящие и дымящие материалы (сига-

- реты, спички, золу и т.п.).
- Настоящее устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, имеющими недостаточный опыт и знания.
  - Нельзя позволять детям играть с устройством.
  - Дети не должны очищать или выполнять обслуживание устройства без присмотра.
  - Требуется особая осторожность при работе на лестнице.
  - Нельзя использовать устройство без фильтров.
  - Если устройство не работает надлежащим образом, было уронено, повреждено, находилось вне помещения или погружено в воду, следует обратиться в техническую службу или к дилеру.
  - При вытекании пены или жидкости устройство следует немедленно выключить и опорожнить бак.
  - Операторы должны быть надлежащим образом проинструктированы об использовании этих машин.
  - Данное устройство предназначено исключительно для сухой уборки.

## 1.5 Устройства с двойной изоляцией

### ОСТОРОЖНО

- Использовать в соответствии с указаниями данного руководства и только с рекомендованными производителем аксессуарами.
- ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ УСТРОЙСТВА К СЕТИ следует обратить внимание на табличку технических данных: напряжение не должно отклоняться более чем на 10% от номинального.
- Данное устройство имеет двойную изоляцию. Разрешается использовать только идентичные запасные части. См. указания по обслуживанию устройств с двойной изоляцией.

В устройствах с двойной изоляцией заземление отсутствует. В этом случае монтировать заземление не требуется. При обслуживании систем с двойной изоляцией необходимы особая осторожность и специальные знания, такие работы должен выполнять только квалифицированный персонал. Запасные части должны быть идентичны тем, которые они заменяют. Устройства с двойной изоляцией обозначаются надписями «DOUBLE INSULATION» или «DOUBLE INSULATED». Также может использоваться символ (квадрат в квадрате). Устройство оснащается специальным шнуром, который в случае повреждения должен быть заменён шнуром того же типа. Шнуры имеются в официальных центрах обслуживания и у дилеров, их замену должен выполнять обученный персонал.

## 1.6 Электрическое подсоединение

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пылесос не должен эксплуатироваться, если шнур или вилка имеют какие-либо признаки повреждения. Регулярно осматривайте шнур и вилку на предмет повреждения. В случае повреждения пылесос должен ремонтировать только в компании Nilfisk или в сервисном центре, авторизованном Nilfisk.
- Не прикасайтесь к электрошнурю или вилке мокрыми руками.
- Не тяните за шнур, чтобы вынуть вилку из сети. При вынимании вилки беритесь за вилку, а не за шнур. Перед любым обслуживанием или ремонтом пылесоса или шнура обязательно выньте вилку из сетевой розетки.

## 1.7 Опасные материалы

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уборка опасных материалов может повлечь за собой тяжелое травмирование или травмирование со смертельным исходом.

Пылесосом нельзя убирать следующие материалы:

- опасную для здоровья пыль
- горячие материалы (тлеющие сигареты, горячую золу и т.д.)
- горючие, взрывоопасные, агрессивные жидкости (например бензин, растворители, кислоты, щелочи и т.д.)
- горючую, взрывоопасную пыль (например магниевую, алюминиевую пыль и т.д.)


### 1.8 Техническое обслуживание

Всегда храните пылесос в сухом месте. Пылесос рассчитан на длительную и тяжелую работу. В зависимости от количества часов наработки следует обновлять пылевые фильтры. Содержите контейнер в чистоте, протирая его сухой тканью, смоченной аэрозольным полировочным материалом.

За информацией по обслуживанию после продажи обращайтесь непосредственно в компанию Nilfisk.

### 1.9 Гарантия

На гарантию и ответственность распространяются наши “Общие условия продажи”. Оставляем за собой право на изменения в процессе технического усовершенствования. В случае самопроизвольных изменений, применения неправильных щеток и чистящих средств, а также использования не по назначению ответственность изготовителя за вытекающий из этого ущерб исключается.

 Согласно Европейской директиве 2012/19/EU по бывшим в употреблении электрическим и электронным приборам отработавшие электроприборы должны собираться отдельно и поступать на экологически чистую утилизацию.

## Технические характеристики

		<b>GD 5 220-240 В</b>	<b>GD 10 220-240 В</b>
Номинальная мощность	Вт	780	780
Класс защиты (влага, пыль)		IP 20	IP 20
Класс защиты (электрический ток)		II □	II □
Воздушный поток (со шлангом и трубкой)	л/с	33	33
Мощность всасывания (со шлангом и трубкой)	Вт	225	225
Уровень шума $L_{PA}$ (IEC 60335-2-69)	dB(A)	64 ± 2	64 ± 2
Уровень звуковой мощности $L_{WA}$ (IEC 60335-2-69)	dB(A)	76 ± 2	76 ± 2
Вибрация ISO 5349 $a_n$	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5	≤ 2,5
Мешочный фильтр, площадь поверхности	см <sup>2</sup>	1397	2007
HEPA фильтр, площадь поверхности	см <sup>2</sup>	2400	2400
Ёмкость пылевого мешка	л	5	10
Масса	кг	4.5	5.0

Технические характеристики и данные могут изменяться без предварительного уведомления.

## Декларация соответствия ЕС / EC

Мы, компания  
Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Brøndby  
Дания

Настоящим заявляем под свою исключительную ответственность, что:

**Изделие** VAC - Commercial - Dry

**Описание** 220-240V, 50/60Hz, IP20

**Тип** GD 5 Back, GD 10 Back

соответствует требованиям следующих стандартов:

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 60335-2-69:2012

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

EN 60312-1:2017

Соблюдены следующие предписания:

2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EC

2009/125/EC

666/2013/EC

Brøndby, 21-02-2018



Lars Gjødbsøl  
Executive Vice President Global Products & Services